

Spirto a cui giova

Luca Marenzio (c.1553-1599)

Il quarto libro de madrigali à cinque voci (Vincenzi e Amadino press, Venice, 1584)

Canto

Alto

Quinto

Tenore

Basso

A cui gio-va gli an-ni a buo-na fi - ne, a cui gio-va gli an-ni a

A cui gio-va gli an-ni a buo-na fi - ne, a cui gio-va gli an-ni a

Spir-to: a cui gio-va gli an-ni a buo-na fi - ne,

Spir - to, spir - to,

Spir - - to: a cui gio-va gli an-ni a buo-na fi - ne, spir -

5

buo-na fi - ne Spir - to a cui gio-va gli an-ni a buo-na fi - ne Spen - der nel bel te-so -

buo-na fi - ne, Spir - - to: a cui gio-va gli an-ni a buo-na fi - ne Spen - der nel bel te - so -

a cui gio-va gli an-ni a buo-na fi - ne, a buo - na fi - ne Spen - der nel bel te - so -

spir - to: a cui gio-va gli an-ni a buo-na fi - ne

to: a cui gio-va gli an-ni a buo-na fi - ne Spen - der nel bel te - so -

10

ro, Non di gem - me né d'o - - ro, spen - der nel bel te - so - ro, Non

- - ro, Non di gem - me né d'o - ro, non di gem - me né d'o - -

ro, Non di gem - me né d'o - ro, non di gem -

Non di gem - me né d'o - ro, Spen - der nel bel te - so - ro, non

ro, Non di gem - me né d'o - - ro, spen - der nel bel te - so - ro,

15

di gem - me, non di gem - me né d'o - ro, Ma di vir - tù, ma di vir -
 ro, Ma di vir - tù leg - gia - dre e pel - le - gri - ne, e pel - le - gri -
 - me né d'o - ro, Ma di vir - tù leg - gia - dre e pel - le - gri -
 di gem - me né d'o - ro, Ma di vir - tù,
 non di gem - me né d'o - ro, Ma di vir - tù, ma di vir -

20

tù leg - gia - dre e pel - le - gri - ne, e pel - le - gri - ne, e pel - le - gri - ne:
 ne, ma di vir - tù, ma di vir - tù leg - gia - dre e pel - le - gri - ne:
 ne, ma di vir - tù leg - gia - dre e pel - le - gri - ne:
 ma di vir - tù leg - gia - dre e pel - le - gri - ne:
 tù leg - gia - dre e pel - le - gri - ne, e pel - le - gri - ne:

25

Por - ti - no, por - ti - no i Ci - gni le tue lo - di a vo - lo, le -
 Por - ti - no, por - ti - no i Ci - gni le tue lo - di a vo - lo, le -
 Por - ti - no i Ci - gni, por - ti - no, por - ti - no i Ci - gni le -
 Por - ti - no, por - ti - no i Ci - gni, le tue lo - di a vo - lo -
 Por - ti - no, por - ti - no i Ci - gni le tue lo - di a vo - lo -

30

_ tue lo-di a vo - lo Da l'u-no a l'al-tro Po - lo, da l'u-no a l'al-tro Po - lo;
 _ tue lo-di a vo - lo Da l'u-no a l'al-tro Po - lo, da l'u-no a l'al-tro Po - lo;
 _ tue lo-di a vo - lo, Da l'u - no a l'al-tro Po - lo, da l'u-no a l'al-tro Po - lo, da l'u-no a l'al-tro Po - lo;
 Da l'u - no a l'al-tro Po - lo, da l'u-no a l'al - tro Po - lo;
 lo Da l'u - no a l'al-tro Po - lo, da l'u - no a l'al - tro Po - lo;

35

por - ti-no, por - ti-no i Ci - gni le tue lo-di a vo - lo, le_
 por - ti-no, por - ti-no i Ci - gni le tue lo-di a vo - lo, le_
 por - ti-no i Ci - gni, por - ti-no, por - ti-no i Ci - gni le_
 por - ti-no, por - ti-no i Ci - gni le tue lo-di a vo - lo_
 por - ti-no, por - ti-no i Ci - gni le tue lo-di a vo - lo

40

_ tue lo-di a vo - lo da l'u-no a l'al-tro Po - lo, da l'u-no a l'al-tro Po - lo.
 _ tue lo-di a vo - lo da l'u-no a l'al-tro Po - lo, da l'u-no a l'al-tro Po - lo.
 _ tue lo-di a vo - lo, da l'u - no a l'al-tro Po - lo, da l'u-no a l'al-tro Po - lo, da l'u-no a l'al-tro Po - lo.
 da l'u - no a l'al-tro Po - lo, da l'u-no a l'al - tro Po - lo.
 lo da l'u - no a l'al-tro Po - lo, da l'u - no a l'al - tro Po - lo.

Spirto a cui giova gli anni a buona fine
 spender nel bel tesoro,
 non di gemme né d'oro,
 ma di virtù leggiadre e pellegrine:
 portino i Cigni le tue lodi a volo
 da l'uno a l'altro Polo.

(O) Spirit, who spends its years to good end
 in search of great treasure,
 not of gems nor of gold,
 but of virtues graceful and noble:
 May the Swans carry your praises on wing
 from one to the other Pole.

translation by editor